Ⓓ Betriebsanleitung

ⒼⒷ *Operating instructions*
Ⓕ *Mode d'emploi*

SATA® dry jet™

D: Vor Inbetriebnahme des Gerätes/der Lackierpistole ist die Betriebsanleitung vollständig und eingehend zu lesen, beachten und einzuhalten. Danach ist diese an einem sicheren Platz, für jeden Gerätebenutzer zugänglich, aufzubewahren. Das Gerät/die Lackierpistole darf nur von sachkundigen Personen (Fachmann) in Betrieb genommen werden. Bei unsachgemäßer Benutzung des Gerätes/der Lackierpistole oder jeglicher Veränderung oder Kombination mit ungeeigneten Fremdteilen können Sachschäden, ernste Gesundheitsschäden der eigenen Person, von fremden Personen und Tieren bis hin zum Tode die Folge sein. SATA übernimmt für diese Schäden (z.B. Nichteinhaltung der Betriebsanleitung) keinerlei Haftung. Die anwendbaren Sicherheitsvorschriften, Arbeitsplatzbestimmungen und Arbeitsschutzvorschriften des jeweiligen Landes oder Verwendungsgebietes des Gerätes/der Lackierpistole sind zu beachten und einzuhalten (z.B. die deutschen Unfallverhütungsvorschriften BGR 500 des Hauptverbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften usw.).

GB: Prior to putting the unit/ paint spray gun into operation, read the operating instructions completely and thoroughly. The stipulations contained therein are to be respected in any case. After that, the operating instructions are to be stored in a safe place, accessible for every user of the equipment. The unit/paint spray gun may only be put into operation by persons familiar with its use (professionals). Inappropriate use of the unit/paint spray gun, modification of any kind or combination with inappropriate other parts may cause material damage, serious hazard to the user's, other person's or animal's health or even death. SATA shall not take any responsibility for such damages (e.g. failure to respect the stipulations laid out in the operating instructions). The applicable safety, workplace and worker health protection regulations of the respective country or area/district in which the system/the paint spray gun is used are to be respected in any case (e.g. the German Rules for the Prevention of Accidents BGR 500 issued by the Central Office of the Professional Trade Associations, etc.).

F: Avant la mise en service de l'appareil/du pistolet, lire complètement et attentivement le mode d'emploi. Les exigeances y figurant sont à respecter en tout cas. Après, le mode d'emploi est à garder dans un endroit sûr et accessible pour chaque utilisateur de l'appareil. L'appareil/ le pistolet ne devra être mis en service que par des personnes habituées à l'utilisation d'un tel appareil (professionnels). L'utilisation non appropriée de l'appareil/du pistolet, chaque modification ou combinaison avec des pièces non appropriées peut provoquer des dégâts matériels et un danger sérieux à la santé de l'utilisateur, d'autres personnes ou d'animaux, allant jusqu'à la mort. SATA ne prendra aucune responsabilité pour ces dommages (p.ex. si le mode d'emploi n'est pas respecté). Les consignes de sécurité, réglementations quant au lieu du travail et exigeances concernant la protection de l'utilisateur en vigueur dans le pays respectif ou la région respective où s'utilise l'appareil/le pistolet sont à respecter en tout cas (p.ex. les consignes allemandes pour l'empêchement d'accidents BGR 500, publiées par le Bureau Central des Associations Professionnelles, etc.).

D:

1	Handgriff
2	Absperrventil
3	Schnellkupplungsnippel
4	Filterhalter
5	Sieb (nicht sichtbar)
6	Luftdüse

GB:

1	Handle
2	Shut-off valve
3	Quick coupling nipple
4	Filter holder
5	Sieve (not visible)
6	Air nozzle

F:

1	Poignée
2	Valve d'obturation
3	Nipple de raccord rapide
4	Support de filtre
5	Tamis (non visible)
6	Buse d'air

Lieferausführung und technische Daten

SATA dry jet mit Edelstahlsieb, Absperrventil und Schnellkupplungsnippel (Art. Nr. 82222)

Luftverbrauch:	350 Nl/min.
Arbeitsbetriebsdruck:	2,5 - 3,0 bar
Max. Luftdruck:	12 bar

1. Einsatzmöglichkeiten

Mit der SATA dry jet können insbesondere wasserverdünnbare Lacke durch Anblasen forciert getrocknet werden. Die SATA dry jet eignet sich besonders zum Trocknen kleiner Flächen wie Türen oder Kotflügel.

Beachte: Bei der Verarbeitung von silikonhaltigen Materialien, z.B. Hammerschlag etc., können beim Einsatz der Blaspistole Silikonkrater auftreten.

Der Einsatz dieses Produktes in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 0 ist verboten.

Features and Technical Data

SATA dry jet with stainless steel sieve, shut-off valve and quick coupling nipple (Art No. 82222)

Air consumption:	12,4 cfm
Operating pressure:	36.3 - 43.5 psi
Max. air pressure:	174 psi

1. Fields of Application

With the SATA dry jet, water borne paints in particular can be dried rapidly by blowing air at the coated surface. The SATA dry jet is especially suitable for the dry-blowing of smaller surfaces such as doors or fenders.

Note: When working with materials contain silicon, e.g. hammer finish etc. silicon craters can appear when using the blow gun.

The use of this product in explosion hazard areas Zone 0 is prohibited.

Livraison et caractéristiques techniques

SATA dry jet avec tamis en acier inoxydable, valve d'obturation et nipple de raccord rabpide (Réf. 82222)

Consommation d'air:	350 Nl/min.
Pression d'emploi:	2,5 - 3,0 bar
Pression d'air max.:	12 bar

1. Utilisations possibles

Avec le SATA dry jet les peintures hydrodiluables en particulier peuvent être séchées très facilement par soufflement. Le SATA dry jet s'approprie particulièrement bien au séchage de petites surfaces comme les portes ou les ailes de voitures.

Remarque: Lors de l'application de produits contenant du silicone, p. ex. coup de marteau et., il, peut résulter des cratères de silicone si on emploi le pistolet à air.

Il est interdit d'utiliser ce produit dans des endroits à danger d'explosion Zone 0.

2. Funktionsbeschreibung
Die zum Trockenblasen benötigte Druckluft wird am Luftanschluß (3) zugeführt. Durch Öffnen des Absperrventils (2) wird der Blasvorgang eingeleitet. Die durch den speziell ausgebildeten Blasspalt strömende Luft erzeugt einen Unterdruck, der weitere Luft im Bereich des Filterhalters (4) ansaugt. Die angesaugte Luft wird durch ein Edelstahlsieb (5) gereinigt und mit der aus dem Blasspalt strömenden Luft auf die zu trocknende Fläche geleitet.

3. Bedienung
3.1 Inbetriebnahme
Vor jeder Inbetriebnahme ist der feste Sitz der Schrauben zu überprüfen. Vor der Montage an den Luftanschluß sollte der Luftschlauch ausgeblasen werden. Der Luftschlauch muß gegen Lösemittel resistent sein, sowie eine Druckfestigkeit von mind. 10 bar und einen Gesamtableitungswiderstand von weniger als 100 Mio. Ohm aufweisen, z. B. SATA Luftschlauch (Art. Nr. 53090) 10 m lang mit Kupplung und Nippel.
Zur Sicherstellung des Arbeitsergebnisses muß die SATA dry jet mit gereinigter und getrockneter Druckluft betrieben werden.
Die Blasepistole wird mit dem Nippel (3) direkt an eine Standardkupplung eingekuppelt und mit einem Arbeitsdruck von 2,5 - 3,0 bar betrieben.

3.2 Handhabung
Blaspistole in Arbeitsposition halten und durch Öffnen des Absperrventils Blasvorgang einleiten. Niemals auf den Boden blasen, da dabei Staub aufgewirbelt wird. Das zu trocknende Objekt wird mit der SATA dry jet schräg von oben angeblasen, wobei die Blasluft zur Erzielung optimaler Ergebnisse nach Möglichkeit die gleiche Strömungsrichtung haben sollte wie die Kabinenluft. Der Blasabstand sollte ca. 30 - 50 cm betragen.

4. Reinigung
Die aus der Umgebungsluft angesaugte Luft wird durch ein Edelstahlsieb (5) gereinigt. Durch abziehen des auf die Düse aufgeschobenen Filterhalters (4), kann das Edelstahlsieb entnommen und gereinigt werden. Sollte die Blaspistole durch Farbmaterialien verschmutzt werden, Blaspistole mit Verdünnung und Pinsel bzw. Bürste äußerlich reinigen. Pistole auf keinen Fall in Verdünnung oder Ultraschall-reinigungsgeräte legen.

Achtung! Bei Verwendung von Reinigungsmittel auf der Basis halogenisierter Kohlenwasserstoffe, wie z.B. 1,1,1-Trichloräthan und Methylen-Chlorid können an der Blaspistole chemische Reaktionen auftreten (1,1,1-Trichloräthan mit geringen Mengen Wasser ergibt Salzsäure). Die Teile können dadurch oxydieren, im extremen Fall kann die Reaktion explosionsartig erfolgen. Verwenden Sie darum für Ihre Blaspistole nur Reinigungsmittel, die die oben genannten Bestandteile nicht enthalten. Zur Reinigung auf keinen Fall Säure verwenden.

5. Wartung
Das Sieb ist vor jedem Einsatz auf Verschmutzungen zu prüfen und gegebenfalls gemäß Punkt 4 zu reinigen. Beschädigte und verstopfte Siebe wie unter Reinigung beschrieben austauschen. Bei Wartungsarbeiten und Reinigungsarbeiten Pistole immer vom Luftnetz trennen.

2. Description of function
The compressed air required for the dryblowing is supplied at the air connection (3). By opening the shut-off valve (2) the blowing process is initiated. The air streaming through the specially shaped blowing slit causes an underpressure which sucks in further air in the area of the filter holder (4). Then the sucked in air is cleaned by means of a stainless steel sieve (5) and led onto the surface to be dried, together with the air streaming from the blowing slit.

3. Operation
3.1 Putting into operation
Before putting the appliance into operation, the screws have to be checked for tight fit every time. Before fixing the air hose to the air connection, the hose should be blown clear. The air hose must be solvent-resistant, able to stand a pressure of minimum 145 psi and show a total electric resistance of less than 100 million Ohm. As an example, we can suggest SATA air hose (Art. No. 53090), 10 m long, with coupling and nipple.
For work quaranteeing the work result, the SATA dry jet must only be operated with cleaned and dried compressed air.
The blow gun is connected directly to a standard coupling by its nipple (3) and works at a pressure of 36.3 - 43.5 psi.

3.2 Handling
Hold blow gun in working position and initiate blowing process by opening the shut-off valve. Never aim blow gun to the floor as this will send dust particles flying around. The object to be dried is blown at diagonally from above with the SATA dry jet, where by the blowing air should possibly have the same streaming direction as the booth air in order to achieve optimum results. The blowing distance should be 30 - 50 cm.

4. Cleaning
The air sucked in from the surroundings is cleaned by means of a stainless steel sieve (5). By pulling off the filter holder (4) which is settled on the nozzle the stainless steel sieve can be removed and cleaned. In case the blow gun gets dirty with paint matrials, clean blow gun from the outside with thinner and brush. Never immerse gun into thinner or ultra sound cleaning systems.

Attention! When using cleaning substances containing halogenated hydrocarbons, such as e.g. 1.1.1 - Trichlorethane or Methylenechloride, chemical reactions can appear on the blow gun (1.1.1 - Trichlorethane with a small quantity of water reacts to hydrochloric acid). Thus the parts may ocidate, in extreme cases the reaction may take place in an explosion. Therefore only use cleaning fluids for your blow gun which do not contain the aforementioned substances. Never use acid for cleaning.

5. Maintenance
Before every operation the sieve has to be checked for contamination and, if necessary, to be cleaned according to point 4. Replace damaged and clogged sieves as described under „Cleaning". Always disconnect gun from the air supply for any maintenance or cleaning work.

2. Fonctionnement
L'air comprimé nécessaire au séchage par soufflement est amené au branchement d'air (3). En ouvrant la valve d'obturation (2), le procédé de soufflement commence. L'air qui s'écoule dans le canal à forme spécialement conçue engendre une souspression, qui aspire encore de l'air à l'endroit de support de filtre (4). L'air aspiré qui a été nettoyé par le passage dans le tamis en acier inoxydable (5) et l'air du canal parviennent alors sur les surfaces à sécher.

3. Mode d'emploi
3.1 Mise en marche
Avant chaque utilisation, vérifier si les vis sont bien serrées. Le tuyau d'air doit être purgé avant le montage au branchement d'air. Le tuyau d'air doit être résistant aux solvants et à une pression d'au moins 10 bars et avoir une résistance de fuite absolue de moins de 100 Mio. Ohm, p. ex. tuyau d'air SATA (Réf. 53090) d'une longueer de 10 m avec accouplement et nipple.
Afin de garantir un bon résultat, le pistolet SATA dry jet doit fonctionner uniquement avec de l'air comprimé purifié et séché.
Le pistolet à air est accouplé directement à un accouplement standard par le nipple (3) et mis en marche avec une pression de fonctionnement de 2,5 - 3,0 bar.

3.2 Maniement
Tenir le pistolet à air dans la position de travail et commencer le procédé de soufflement en ouvrant la valve d'obturation. Ne jemais diriger le jet d'air vers le sol, car il y a alors un tourbillon de poussière. Le SATA dry jet est dirigé du haut en diagonale vers l'objet à sécher, en tenant compte que l'air de soufflement doit avoir la même direction que lÄair qui s'écoule dans la cabine, si l'on veut obtenir les meilleurs résultats possibles. La distance à l'objet à s'cher doit être env. de 30 à 50 cm.

4. Nettoyage
L'air aspiré de l'air ambiant est nettoyé en passant à travers un tamis en acier inoxydable (5). En retirant support de filtre (4) de la buse, on peut enlever le tamis en acier et le nettoyer. Dans le cas où le pistolet était encrassé par de la peinture, le nettoyer extérieurement au pinceau ou à la brosse avec du diluant. Ne jamais plonger le pistolet dans du diluant ou systèmes de nettoyage à ultrason.

Attention! Si on utilise des produits de nettoyage à base de carbone d'hydrogène alogéné, p. ex. du trichloréthane 1,1,1, ou du chloride de méthylène, il peut y avoir des réactions chimiques au pistolet de soufflage (du trichloréthane 1,1,1, mélangé à un peu d'eau donne de l'acide chlorhydrique). Les pièces peuvent ainsi Oxyder et dans un cas extrême il peut même y avoir explosion. En conséquence, pour nettoyer le pistolet n'utiliser que des produits de nettoyage ne contenant pas les éléments chimiques ci dessus mentionnés. Ne jamais employer d'acide pour le nettoyage.

5. Entretien
Avant chaque utilisation, vérifier que le tamis est propre et dans le cas contraire le nettoyer suivant le point 4. Changer les tamis encrassés ou endommagés comme décrit dans le point „Nettoyage". Pour les travaux d'entretien et de nettoyage, toujours déconnecter le pistolet du réseau d'air.

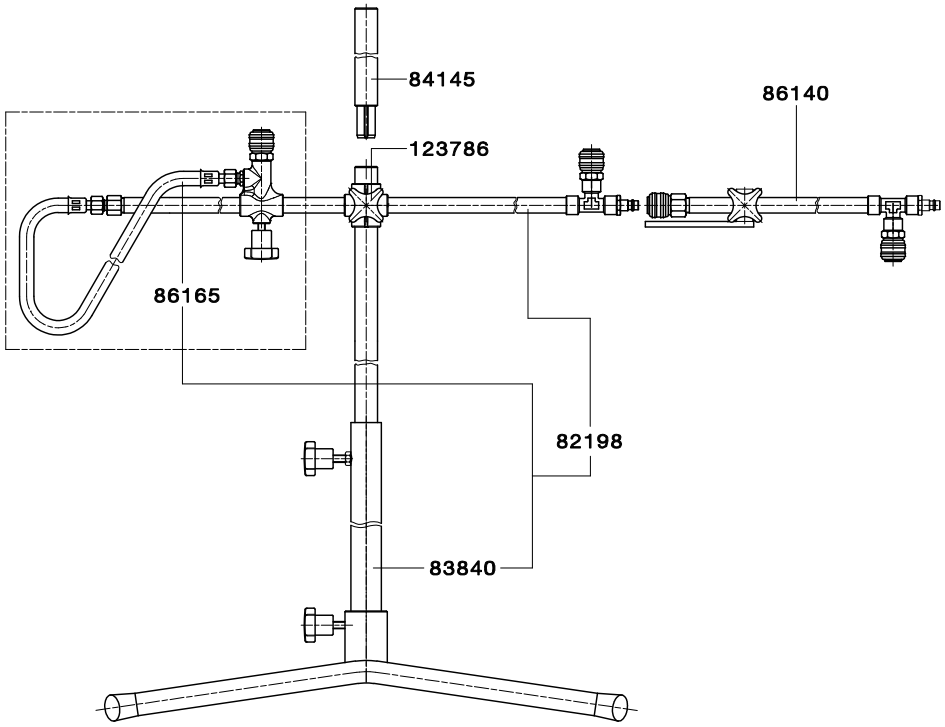
Ersatzteile dry jet / Spare parts dry jet / Pièces de rechange dry jet

Art. Nr.	Benennung
13656	Nippel für SATA-Schnellkupplung
81836	Kugelhahn
81869	Filterhalter
82248	Filter für SATA dry jet, 3er Pack (nicht sichtbar)

Art. No.	Description
13656	Nipple for SATA quick coupling
81836	Ball valve
81869	Filter holder
82248	Filter for SATA dry jet, pack of 3 (not visible)

Réf.	Désignation
13656	Nipple p. accouplement rapide
81836	Robinet à boisseau sphérique
81869	Support de filtre
82248	Filtre pour SATA dry jet, jeu de 3 unites (non visible)

Ersatzteile dry jet Stativ / Spare parts dry jet stand / Pièces de rechange dry jet pied



Art. Nr.	Bezeichnung
82198	Stativ SATA dry jet ohne Pistolen
82230	SATA dry jet Stativ mit höhen verstellbarer Halterung, 2 Blas-pistolen
83840	Standfuß kpl. für dry jet zerlegbar
84145	Stativverlängerung ca. 1.200 mm für SATA dry jet, komplett Edelstahl
86140	Verlängerung für SATA dry jet Stativ mit 3. Trockenblaspistole
86165	Umrüstsatz für SATA dry jet, verstellbare Ausführung
123786	Kreuzstück

Art. No.	Description
82198	Stand for SATA dry jet w/o blow guns
82230	SATA dry jet stand c/w height-adjustable fixing and 2 blow guns
83840	Stand, complete, may be disas-sembled
84145	Extension appr. 1.200 mm for SATA dry jet stand, steinless steel
86140	Extension for SATA dry jet stand with third blow gun
86165	Conversion kit fro SATA dry jet, adjustable version
123786	Cross piece

Réf.	Désignation
82198	Pied pour SATA dry jet, sans pistolets
82230	SATA dry jet pied avec fixage ajustable en hauteur, 2 soufflettes
83840	Pied, complet, démontable
84145	Rallonge (environ 1.200 mm de long) pour SATA dry jet, complète, en V4A acier inox
86140	Rallonge pour pied SATA dry jet avec troisième soufflette dry jet
86165	Jeu de transformation pour SATA dry jet, version ajustable
123786	Pièce cruciforme

Garantiebedingungen

Für derartige Geräte/Lackierpistolen leisten wir eine Garantie von 12 Monaten, die mit dem Tage des Verkaufs an den Endabnehmer beginnt.
Die Garantie erstreckt sich auf den Materialwert von Teilen mit Fabrikations- und Materialfehlern, die sich innerhalb der Garantiezeit herausstellen. Ausgeschlossen sind Schäden, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte Montage, bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, fehlerhafte Behandlung oder Wartung, ungeeignete Spritzmaterialien, Austauschwerkstoffe und chemische wie Laugen und Säuren, elektrochemische oder elektrische Einflüsse entstehen, sofern die Schäden nicht auf ein Verschulden von uns zurückzuführen sind. Schmirgelnde Spritzmaterialien, wie z.B. Bleimennige, Dispersionen, Glasuren, flüssige Schmirgel o.ä. verringern die Lebensdauer von Ventilen, Packungen, Pistole und Düse. Hierauf zurückzuführende Verschleißerscheinungen sind durch diese Garantie nicht gedeckt. Das Gerät ist unverzüglich nach Empfang zu kontrollieren. Offensichtliche Mängel sind bei Vermeidung des Verlustes der Mängelrechte innerhalb von 14 Tagen nach Empfang des Gerätes der Lieferfirma oder uns schriftlich mitzuteilen.
Weitergehende Ansprüche jeglicher Art, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausgeschlossen. Das gilt auch für Schäden, die bei Beratung, Einarbeitung und Vorführung entstehen. Wünscht der Käufer sofortige Reparatur oder Ersatz, bevor festgestellt ist, ob von uns eine Ersatzpflicht besteht, so erfolgt die Ersatzlieferung oder Reparatur gegen Berechnung und Bezahlung des jeweiligen Tagespreises. Stellt sich bei der Überprüfung der Mängelrüge heraus, daß ein Garantieanspruch besteht, erhält der Käufer für die berechnete Reparatur oder Ersatzlieferung eine Gutschrift entsprechend der Garantieleistung. Teile für die Ersatz geliefert wurde, gehen in unser Eigentum über.
Mängelrügen oder sonstige Beanstandungen berechtigen den Käufer bzw. Auftraggeber nicht, die Bezahlung zu verweigern oder zu verzögern.
Versand des Gerätes hat an uns spesenfrei zu erfolgen. Montagekosten (Arbeitszeit- und Fahrtkosten) sowie Fracht- und Verpackungsspesen können wir nicht übernehmen. Hier gelten unsere Montagebedingungen. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriffen.

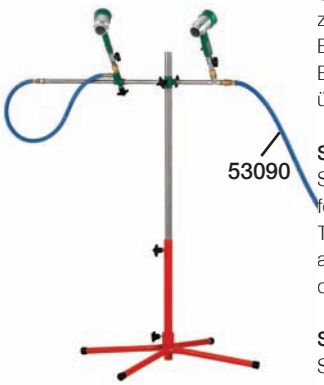
Warranty

During the period of twelve (12) months from the date of original purchase SATA will repair or, at its option, replace the product without charge for parts or labour subject to the following conditions.
The warranty covers the value for production parts or defects in material during the warranty period. The warranty does not include damages caused by improper handling, normal wear and tear, mechanical damages, faulty assembly, improper maintenance, unusual spray material, substitute materials, chemicals such as alkaline solutions and acids, electro-chemical or electric influences, as far as this damage is not the result of any error committed by us.
Abrasive spray material such as red lead and liquid grinding material etc. reduce the lifetime of valves, pakkings, guns and nozzles. Wear and tear damage caused by this are not covered in this warranty. Units should be inspected upon delivery by the consumer. obvious damage must be reported within 14 days of receipt of the unit to the supplier to avoid loss of the right to claim notice of defects.
Additional claims such as compensation are excluded. This refers as well to damages caused during meetings, training sessions, or demonstrations.
Should the consumer require immediate repair or replacement before a determination of whether the avvected unit is covered by the warranty, the repair or replacement before a determination of whether the affected unit is covered by the warranty, the repair or replacement will be made and charged at the current prices. If it is determined that the item is covered by the warranty, a credit will be issued for the repair or replacement. Replaced parts become the property of SATA or their distributor.
Notice of defects or other claims do not entitle the consumer to delay or refuse payment. Returned merchandise to SATA must be sent prepaid. All service charges, freight and handling charges are to be paid by the consumer. The charges made will be in accordance with the currently existing pricing. Suretyships may not prolong the warranty period. This warranty terminates upon unauthorized interference.

Conditions de garantie

Pour ce genre d'appareil/du pistolet, nous offrons une garantie de 12 mois à dater du jour de l'achat par l'utilisateur final.
La garantie s'applique à la valeur du matériel ou à la pièce ayant un défaut se révélant durant la période de garantie. Sont exclus: les dégâts causés par une erreur de manipulation, l'usure normale, une détérioration mécanique, une utilisation impropre et incorrecte, une erreur de montage, respectivement mise en service par le vendeur ou par un tiers, un mauvais entretien et erreur de maniement, l'utilisation de matière impropre, de matière de substitution et influence chimique (lessives alcalines ou acides), électro-chimique ou électrique, ceci pour autant que les dégâts ne nous soient pas imputables. Des matières abrasives projetées lors du polissage, ainsi que des matières comprenant un minimum de plomb, dispersion, glaçure émeri liquide ou similaires écourtent la durée de vie des soupapes, joints, pistolets et buses.
L'apparition d'usure n'est pas couverte par cette garantie. L'appareil est à examiner immédiatement après réception. Un défaut flagrant est à nous signaler par écrit dans les 14 jours après réception de l'appareil par l'acheteur, afin d'éviter de perdre le droit à la garantie.
D'autres revendications de tous ordres, celles, en particulier, faisant appel à la restitution de la contrepartie des dégâts, sont exclues. Cela est également valable pour les détériorations survenues lors de l' examen, de l'apprentissage du maniement ou de la présentation du matériel.
Si l'acheteur souhaite une réparation ou un échange immédiat avant notre accord de prise en charge des frais, il s'ensuit une réparation ou un échange contre facturation et paiement au prix du jour en vigueur. Si, après examen de la réclamation, il ressort un droit de garantie, l'acheteur recevra un avoir correspondant au montant de la réparation ou du remplacement de l'appareil.
Des défauts ou des réclamations ne justifient pas un retard de paiement de la part de l'acheteur. L'envoi de l'appareil à notre usine doit s'effecteur franco. Les frais de transport et d'emballage ne peuvent pas être pris en charge par SATA. Une utilisation du droit de garantie n'entraine pas un prolongement de la durée de celle-ci. La garantie est annulée lors d'une intervention étrangère.

Nützliches Zubehör / Useful accessories / Accessoires pratiques



Art. Nr./Art. No./Réf. 82230
SATA dry jet kpl. mit 2 Stk. Blaspistolen
SATA dry jet cpl. with 2 blow guns
SATA dry jet cpl. avec 2 soufflettes
Art. Nr./Art. No./Réf. 53090
SATA Luftschlauch, kpl. 10 m lang
Air hose, cpl. length 10 m
Tuyau d'air, cpl. 10 m de long

Stativ für SATA dry jet (Art. Nr. 82198)
Stativ mit 2 Standardkupplungssystemen zur Befestigung von 1-2 SATA dry jet Blasepistolen. Das Stativ ist in Höhe, Breite und Blaswinkel verstellbar. Anschluß über Standardpressluftschlauch

Stand for SATA dry jet (Art. No. 82198)
Stand with 2 standard coupling systems for holding 1-2 SATA dry jet blow guns. The stand is adjustable in height, width and blowing angle. Connection by standard compressed-air hose.

Support du SATA dry jet (Réf. 82198)
Support avec unsystème standard de 2 raccords pour fixer 1 ou 2 pistolets SATA dry jet. Le support est réglable en hauteur, largeur et en angle de positionnement. Branchement par le tuyau de raccordement d'air comprimé.

Art. Nr./Art. No./Réf. 92296

SATA filter 444
Zur Sicherung des Arbeitsergebnisses. SATA Feinfilter liefert 100% technisch saubere Luft.

SATA filter 444
For securing the requested work result. SATA fine filter supplies 100% technically clean air.

SATA filter 444
Pour garantir le résultat de séchage, les filtres fins SATA produisent un air techniquement purifié à 100%

Technische Änderungen vorbehalten
Technical modifications reserved
Sous réserve de modifications techniques

K-82974/4016-22 Printed in Germany - Imprimé en R.F.A.

SATA GmbH & Co. KG Domertalstr. 20 - 70806 Kornwestheim
Telefon 07154/811-0 - Telefax 07154/811-196
www.sata.com - info@sata.com